



# Mitteilungsblatt

Ausgabe Nr. 11 | 4. Juni 2026

## BLAURING BÜTSCHWIL «FIIR MIT ÜS ÜSES JUBILÄUM»

Seit 60 Jahren darf sich Bütschwil nun schon mit dem Blauring erfreuen und durch all die Leiterinnen konnte die Schar immer gut bestehen, bleiben und wachsen. Aktuell besteht der Verein aus ca. 100 Mädchen und 35 Leiterinnen, welche die Gemeinschaft leben und pflegen.

Mit grossem Stolz darf auf erfolgreiche 60 Jahre Vereinsgeschichte zurückgeblückt werden. Das 60-jährige Bestehen des Blauringes Bütschwil soll gebührend mit der ganzen Gemeinde gefeiert werden. Gestartet wird mit dem Ehemaligenabend am 5. Juni 2026. Es werden ehemalige Mitglieder und Freunde des Blauringes zu einem gemütlichen Ehemaligenabend eingeladen. Dieser Abend bietet die perfekte Gelegenheit, alte Erinnerungen aufzufrischen, neue Kontakte zu knüpfen und die Erfolgsgeschichte des Blauringes gemeinsam zu feiern. Neben einem geselligen Beisammensein werden den Gästen sicher spannende Rückblicke auf die letzten 60 Jahre präsentiert.

Der zweite Tag, der 6. Juni 2026, steht ganz im Zeichen der Kinder und den Partygängern. Es steht ein abwechslungsreiches Programm bereit, mit vielen Überraschungen, wie der Rätselweg oder die Chilbi. Die Verantwortlichen möchten sicherstellen, dass auch die jüngsten Mitglieder der Gemeinde einen unvergesslichen Tag erleben und die Freude des Jubiläums hautnah miterleben können.

Am Abend wird die grosse Jubiläumsparty steigen. Für eine großartige Unterhaltung wird gesorgt, ein festliches Ambiente und leckere Speisen warten auf Euch. Das Organisationskomitee vom Blauring Bütschwil freut sich auf viele Besucherinnen und Besucher und darauf dieses besondere Jubiläum gemeinsam in der Mehrzweckhalle Dietfurt zu feiern.

*Hans Städler, Gemeindepräsident*



# AUS DER GEMEINDE

## KÜNDIGUNG BAUVERWALTER

---

Bruno Zimmermann, Bauverwalter, verlässt die Politische Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil per 31. August 2026. Der Gemeinderat sowie das Personal danken Bruno Zimmermann für die angenehme Zusammenarbeit und

wünschen ihm für die Zukunft alles Gute.

Das Stelleninserat folgt zeitnah.

## KÜNDIGUNG MITARBEITERIN RATSKANZLEI

---

Salome Britt, Mitarbeiterin Ratskanzlei, verlässt die Politische Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil ebenfalls per 31. August 2026. Für die angenehme Zusammenarbeit dankt ihr der Gemeinderat und das Personal und wünschen

ihr für die Zukunft alles Gute.

Das entsprechende Stelleninserat für die Stelle als Sachbearbeiter/-in Ratskanzlei wird separat publiziert.

## STELLENINSERAT SACHBEARBEITER/-IN RATSKANZLEI

---

Die Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil mit knapp 5'400 Einwohnerinnen und Einwohnern bietet alles, was die Bevölkerung für ein angenehmes und modernes Leben braucht. Im Herzen des Toggenburgs verbindet die Gemeinde das ländlich geprägte und touristisch orientierte obere Toggenburg mit der städtisch ausgerichteten Agglomeration Wil. Die Ratskanzlei bildet die zentrale Drehscheibe der Verwaltung.

Organisation liegt Ihnen im Blut? In der Ratskanzlei laufen viele Fäden zusammen – vielleicht bald auch bei Ihnen. Die Arbeit in der Ratskanzlei ist vielseitig, abwechslungsreich und geprägt von täglich neuen Herausforderungen. Unterschiedlichste Anliegen treffen hier zusammen, wodurch Organisationstalent, Flexibilität und ein ausgeprägtes Dienstleistungsverständnis gefragt sind. Als Mitarbeiterin bzw. Mitarbeiter der Ratskanzlei unterstützen Sie das Team im abwechslungsreichen Verwaltungsalltag und tragen dazu bei, dass Prozesse zuverlässig und effizient ablaufen. Wenn Sie Freude an einer verantwortungsvollen Tätigkeit haben, strukturiert arbeiten und den Kontakt mit Bürgerinnen und Bürgern schätzen, dann sind Sie bei uns genau richtig. Wir suchen per 1. September 2026 oder nach Vereinbarung eine/n

### Sachbearbeiter/-in Ratskanzlei (80 % bis 100 %)

Zu Ihren Aufgaben gehören:

- Mitarbeit Administration Personalwesen
- Mitarbeit bei der Vorbereitung von Gemeinderatsbeschlüssen
- Mitarbeit bei der Bearbeitung von Gemeinderatsgeschäften
- Aktuariat in Kommissionen oder Arbeitsgruppen

Ihre Kompetenzen und Erfahrungen:

- Kaufmännische Grundausbildung
- Fachspezifische Weiterbildung (z.B. vorzugsweise im Personalrecht oder Gemeindefachschule)
- Fundierte Kenntnisse im öffentlichen Recht und/oder im Personalrecht
- Interesse an politischen Prozessen
- Stilsichere mündliche und schriftliche Ausdrucksweise
- Selbständige Arbeitsweise
- Teamfähigkeit sowie angenehmer Umgang mit Bürgerinnen und Bürgern
- Hohe Fähigkeiten im lösungsorientierten und vernetzten Denken

Was wir Ihnen bieten:

- Spannende, verantwortungsvolle Schlüsselstelle mit viel Eigenverantwortung
- Motiviertes und kollegiales Team mit Sinn für Humor
- Zeitgemässe Anstellungsbedingungen und gute Sozialleistungen
- Förderung Ihrer Weiterbildung
- Gratisparkplatz

Sind Sie neugierig geworden? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung per E-Mail an den Gemeindepräsidenten der Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil, Hans Städler, [hans.staedler@buetschwil-ganterschwil.ch](mailto:hans.staedler@buetschwil-ganterschwil.ch). Er gibt bei Fragen auch gerne telefonisch Auskunft: 071 982 82 20.

## WAHL MITARBEITER EINWOHNER- UND BETREIBUNGSAMT

---

Lynn Abderhalden, Mitarbeiterin Einwohner- und Betriebsamt, verlässt die Politische Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil per 30. Juni 2026.

Als neuen Mitarbeiter Einwohner- und Betriebsamt hat der Gemeinderat Mattia Bourquin aus Nesslau gewählt. Seine Stelle wird er per 1. August 2026 in einem 60 %-Pensum antreten. Mattia Bourquin hat seine Ausbildung zum Kaufmann EFZ bei der Gemeindeverwaltung Nesslau absolviert. Nach seiner abgeschlossenen Ausbildung hat er die Be-

rufsmaturität abgeschlossen und nebenbei bei der Gemeindeverwaltung Nesslau gearbeitet. Mit seiner Erfahrung wird er das Einwohner- und Betriebsamt kompetent unterstützen.

Der Gemeinderat und das Personal freuen sich auf die Zusammenarbeit und heissen Mattia Bourquin bereits heute herzlich willkommen.

## SPERRUNGEN DER UMFÄHRUNGSSTRASSE BÜTSCHWIL

---

Wegen Tunnelreinigung, Sicherheitsschnitt und Strassenunterhalt ist die Umfahrung Engi bis Dietfurt – beide Fahrspuren – am **Montag, 8. Juni 2026** und **Dienstag, 9. Juni 2026, jeweils von 07.15 Uhr bis max. 16.30 Uhr**, gesperrt.

Die Sperrung der Umfahrungsstrasse Bütschwil ist für den Unterhalt und Erhalt der Strasseninfrastrukturen zwingend nötig. Dabei gilt es zu beachten, dass die Tunnelreinigen verbindlich sind. Die Grünpflege- und Holzerarbeiten können bei sehr schlechter Witterung kurzfristig um einige Tage verschoben werden.

### Umleitungen

- Bei gesperrter Umfahrungsstrasse wird der Verkehr über das Dorf Bütschwil umgeleitet
- Aus Rücksicht auf die Anwohner in den Umleitungsbereichen werden die Tagessperrungen von 07.15 Uhr bis max. 16.30 Uhr gelegt, damit der Morgen- und der Abendverkehr möglichst ungestört zirkulieren kann. Dies bedeutet, dass die Sperrungen erst ab zirka 07.20 Uhr auf einer Seite eingerichtet werden.

*Tiefbauamt, Strasseninspektorat Wattwil*

## LEHRSTELLENFORUM TOGGENBURG

---

**Samstag, 13. Juni 2026,  
08.00 Uhr bis 11.30 Uhr,  
Markthalle Wattwil**

[www.berufswahl-toggenburg.ch](http://www.berufswahl-toggenburg.ch)

Über 100 Lehrbetriebe präsentieren an der diesjährigen Tischmesse die Vielfalt der Ausbildungsmöglichkeiten im Toggenburg.

Verschiedenste Lehrberufe und offene Lehrstellen werden

anschaulich vorgestellt. Lernende berichten von ihrem Berufsalltag, und Berufsbildnerinnen und Berufsbildner geben gerne Auskunft. Eine gute Gelegenheit, Berufe, Betriebe und die Ausbildungsverantwortlichen unkompliziert kennenzulernen.

Ausserdem organisiert die Berufs- und Laufbahnberatung Toggenburg ein interessantes Rahmenprogramm und steht für Fragen vor Ort zur Verfügung.

## SÄNTIS CLASSIC 2026

---

Die Verkehrspolizei des Kantons St. Gallen hat die Bewilligung für die Volksradtour «Säntis Classic» am 14. Juni 2026 erteilt. Die Radtour findet auf nicht gesperrten Strassen im rollenden Verkehr statt. Die Route startet in Weinfeld (TG), geht über Wil, Bazenhaid, Lütisburg und durch unser Gemeindegebiet **Bütschwil – Dietfurt**, weiter nach Lichtensteig. Sie wird an wichtigen Abzweigungen und Kreuzungen

gekennzeichnet und teilweise durch einen Verkehrsdienst ergänzt. Der Streckenplan kann auf der Gemeindegewebseite eingesehen werden.

Wir bitten um Verständnis bei allfälligen Verkehrsverzögerungen.

Die Schulverwaltung der Primarschule Bütschwil-Ganterschwil ist neu ab August 2026 zentral im Gemeindehaus erreichbar. Ob schulische Anliegen, Fragen zur schülergänzenden Betreuung oder zur jährlichen Schulzahnuntersuchung, die Mitarbeitenden der Schulverwaltung und die Schulratspräsidentin stehen der Bevölkerung künftig an einem gemeinsamen Standort zur Verfügung. Gleichzeitig ändern sich die Telefonnummern und E-Mailadressen.

Der Umzug erfolgt während den Sommerferien. Mit diesem Schritt bündeln die Gemeinde und Schule ihre administrativen und organisatorischen Dienstleistungen unter einem Dach. Dies ermöglicht kürzere Wege, effizientere Abläufe und einen einfacheren Zugang für die Bevölkerung.

### Neue Kontaktadressen (gültig ab 3. August 2026):

Schulverwaltung  
Innerfeld 21  
9606 Bütschwil

- Karin Wildhaber, Leiterin Schulverwaltung, Tel.-Nr. 071 982 82 99, [karin.wildhaber@buetschwil-ganterschwil.ch](mailto:karin.wildhaber@buetschwil-ganterschwil.ch)
- Nina Vlach, Mitarbeiterin Schulverwaltung, Tel.-Nr. 071 982 82 98, [nina.vlach@buetschwil-ganterschwil.ch](mailto:nina.vlach@buetschwil-ganterschwil.ch)
- Petra D'Intino, Schulratspräsidentin, Tel.-Nr. 071 982 82 97, [petra.dintino@buetschwil-ganterschwil.ch](mailto:petra.dintino@buetschwil-ganterschwil.ch)

In diesem Zusammenhang hat der Gemeinderat den Auftrag für die neue Möblierung an die Lista Office Vertriebs AG, St. Gallen, vergeben.

Aufgrund des Umzuges der Schulverwaltung wird das bisherige Trauzimmer für Trauungen ab Juni 2026 nicht mehr zu Verfügung stehen. Die Gemeinde prüft zurzeit geeignete Alternativen, um weiterhin Ziviltrauungen auf dem Gemeindegebiet zu ermöglichen. Als Übergangslösung besteht die Möglichkeit in einem anderen Sitzungszimmer Ziviltrauungen abzuhalten.

## SANIERUNG OBERDORFSTRASSE, GANTERSCHWIL; ÖFFENTLICHE PLANAUFLAGE

---

Die Oberdorfstrasse in Ganterschwil ist sanierungsbedürftig. Der Belag der Strasse hat seine Lebensdauer erreicht und muss auf der gesamten Länge ersetzt werden. Hinzu kommt, dass sich entlang dieser Strasse bei Regenfall jeweils eine grosse Menge an Oberflächenwasser ansammelt, welches abgeleitet werden muss. Die Strassenentwässerung läuft bisher zum Teil in die Kanalisation und entspricht somit nicht mehr den aktuellen Gewässerschutzgesetzgebung. Sie wird aus diesem Grund gleichzeitig ersetzt. Es ist eine Strassenentwässerung inkl. Oberflächenentwässerung zu realisieren. Der Projektperimeter erstreckt sich vom Einlenker in die Aewilerstrasse bis zur Kreuzung mit der Wenzelstrasse bzw. Stockenstrasse.

An der Bürgerversammlung vom 27. März 2025 wurde der Baukredit für die Strassensanierung sowie die Strassenentwässerung der Oberdorfstrasse, Ganterschwil, angenommen. Die Planunterlagen wurden ausgearbeitet und lagen vom 15. Mai 2025 bis 2. Juni 2025 zur Mitwirkung auf. Es gingen sieben Stellungnahmen ein. Der entsprechende Mit-

wirkungsbericht wurde genehmigt und wird öffentlich aufgelegt.

Die Planunterlagen wurden überarbeitet und liegen vor. Der Gemeinderat Bütschwil-Ganterschwil hat gestützt auf Art. 39 ff. des Strassengesetzes (sGS 732.1; StrG) das Sanierungs- und Entwässerung der Oberdorfstrasse Nr. 254, Ganterschwil, mit sämtlichen dazugehörigen Unterlagen genehmigt und zur öffentlichen Auflage verabschiedet.

Das Sanierungs- und Entwässerungsprojekt der Oberdorfstrasse liegt während dreissig Tagen, d.h. ab **Donnerstag, 4. Juni 2026, bis Freitag, 3. Juli 2026**, im Gemeindehaus Bütschwil, Innerfeld 21, 9606 Bütschwil, öffentlich zur Einsichtnahme auf. Einsprachen gegen das Projekt sind innert der Auflagefrist schriftlich und begründet beim Gemeinderat Bütschwil-Ganterschwil, Innerfeld 21, 9606 Bütschwil, einzureichen. Die Einsprache hat einen Antrag, eine Darstellung des Sachverhaltes sowie eine Begründung zu enthalten. Sie ist zu unterzeichnen.

## ARBEITSVERGABEN

---

Für die Schulstandorte Ganterschwil und Dietfurt werden zwei neue interaktive Wandtafeln angeschafft. Der Gemeinderat hat den Liefer- und Montageauftrag an die Bischoff AG, Wil, erteilt. Die modernen Geräte ergänzen die bestehende Infrastruktur und unterstützen einen zeitgemässen, digitalen Unterricht.

Zudem erneuert die Primarschule ihre Robotik-Ausstattung. Die bisherigen Geräte haben ihre technische Lebensdauer weitgehend erreicht und werden durch moderne Lernroboter ersetzt. Der Gemeinderat hat den Lieferauftrag für die neuen Robotik-Geräte an die Digatec Galaxus AG vergeben.

Der Gemeinderat hat gestützt auf Art. 1 Abs. 3 lit. c und Art. 176 Abs. 1 des kantonalen Planungs- und Baugesetzes (sGS 731.1; abgekürzt PBG) am 19. Mai 2026 erlassen:

### **Änderung Schutzverordnung, Bereich Natur und Landschaft**

Die Schutzverordnung, Bereich Natur und Landschaft, wurde vom 26. April 2021 bis am 25. Mai 2021 öffentlich aufgelegt. Aufgrund einer Einsprache wurden zahlreiche Objekte, welche aus der Schutzverordnung entlassen bzw. nicht in die Schutzverordnung hätten aufgenommen werden sollen, nochmals auf ihre Schutzwürdigkeit überprüft. Dabei zeigte sich, dass gegenüber der ersten Auflage zusätzliche Schutzobjekte in die Schutzverordnung aufzunehmen sind. Betreffend die zusätzlich aufzunehmenden Objekte wurde vom 13. November 2023 bis am 9. Dezember 2023 ein Mitwirkungsverfahren durchgeführt. Im Jahr 2024 zeigte sich aufgrund einer erneuten Prüfung durch das kantonale Amt für Natur, Jagd und Fischerei (ANJF), dass weitere zusätzliche Objekte in die Schutzverordnung aufzunehmen sind. Entsprechend wurde vom 23. Januar 2025 bis am 24. Februar 2025 ein weiteres Mitwirkungsverfahren durchgeführt.

Nun erfolgt, in Anwendung von Art. 41 PBG eine 2. öffentliche Auflage (Änderungsaufgabe) der Schutzverordnung.

Der öffentlichen Änderungsaufgabe unterstellt und rechtlich anfechtbar sind folgende Planungsbestandteile:

- Schutzverordnungspläne Nord und Süd (zusätzliche Objekte der Änderungsaufgabe)
- Reglement zur Schutzverordnung (Anpassungen im Rahmen der Änderungsaufgabe)
- Verzeichnis Naturschutzflächen (zusätzliche Objekte der Änderungsaufgabe)
- Verzeichnis Hecken, Feld- und Ufergehölze (zusätzliche Objekte der Änderungsaufgabe)
- Verzeichnis Amphibienlaichgebiete (zusätzliches Objekt der Änderungsaufgabe)

Erläuternd zur Änderungsaufgabe sind folgende Unterlagen (nicht anfechtbar):

- Planungsbericht (Stand Änderungsaufgabe)
- 2. Mitwirkungsbericht
- Inventar der Hecken, Feld- und Ufergehölze – zusätzliche Objekte (Änderungsaufgabe)
- Inventar der Naturschutzflächen – zusätzliche Objekte (Änderungsaufgabe)
- Inventar der Amphibienlaichgebiete – zusätzliches Objekt (Änderungsaufgabe)

Beilagen zur Information (nicht anfechtbar):

- Schutzverordnungspläne Nord und Süd (bereinigte Gesamtpläne inkl. zusätzliche Objekte)
- Reglement inkl. Verzeichnisse (bereinigtes Reglement und bereinigte Verzeichnisse inkl. zusätzliche Objekte)
- Inventare (vollständige Inventare inkl. zusätzliche Objekte)

Die Beilagen zur Information dienen lediglich der Übersicht und dem Verständnis und sind nicht Gegenstand der Änderungsaufgabe. **Es kann nur gegen die im Rahmen der Änderungsaufgabe zusätzlich in die Schutzverordnung aufgenommenen Objekte Einsprache erhoben werden.**

Die geänderte Schutzverordnung liegt während dreissig Tagen, d.h. von **Donnerstag, 4. Juni 2026, bis Freitag, 3. Juli 2026**, im Gemeindehaus Bütschwil, Innerfeld 21, 9606 Bütschwil, zur öffentlichen Einsichtnahme auf. Zudem können die Unterlagen auf der Gemeindefwebseite eingesehen werden.

### **Rechtsmittel**

Einsprachen gegen die geänderte Schutzverordnung sind innert der Auflagefrist schriftlich und begründet dem Gemeinderat Bütschwil-Ganterschwil, Innerfeld 21, 9606 Bütschwil, einzureichen. Die Einsprache hat einen Antrag, eine Darstellung des Sachverhaltes und eine Begründung zu enthalten.

Die Ottilienstrasse wurde mit der Eröffnung der Umfahrung Bütschwil anstelle der Kirchgasse / Mosnangerstrasse ins Kantonsstrassennetz (Kantonsstrasse 2. Klasse) aufgenommen. Die neue Kantonsstrasse Nr. 127 führt von Bütschwil nach Mosnang. Die Politische Gemeinde Bütschwil-Ganterschwilerarbeitete im Zusammenhang mit den flankierenden Massnahmen zur Umfahrung Bütschwil ein Gestaltungskonzept, welches sich vom Knoten Engi bis zum Anschluss Neudietfurt erstreckt.

Zusammen mit der Wiler- und Landstrasse bildet die Ottilienstrasse ein detailliert bearbeiteter Teilabschnitt. Die Strasse soll für alle Verkehrsteilnehmenden sicherer werden. Vorgesehen sind beidseitige Trottoirs, sichere Fussgängerübergänge und übersichtlichere Verkehrsknoten.

Das Strassenbauprojekt wurde an mehreren gemeinsamen Sitzungen zwischen dem Bau- und Umweltdepartement, der Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil und den Motionären überarbeitet und verbessert. Das Resultat ist das aktuell vorliegende Projekt. Infolgedessen wurde die Motion, die einen Kantonstrassenabtausch forderte, in die Interpellation «Langenrainstrasse als Kantonsstrasse» umgewandelt.

Als Strasseneigentümerin ist das kantonale Tiefbauamt verpflichtet, die Ottilienstrasse den geltenden Richtlinien anzupassen. Das Projekt ist im Strassenbauprogramm für die Jahre 2024 bis 2028 der ersten Priorität zugewiesen. An den Gesamtkosten zur Sanierung und Umsetzung der flankierenden Massnahmen von rund 3,3 Millionen Franken beteiligt sich die Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil mit rund 1,1 Millionen Franken.

Im Zusammenhang mit dem Kantonstrassenprojekt müssen auch die einmündenden Gemeindestrassen angepasst werden. Betroffen sind die Hofstrasse, die Mittendorfstrasse und die Grämigerstrasse.

Der Teilstrassenplan Ottilienstrasse wurde der Bevölkerung vom 12. März 2026 bis 8. April 2026 zur Mitwirkung unterbreitet. Innerhalb der Mitwirkungsfrist gingen vier Stellungnahmen ein. Der entsprechende Mitwirkungsbericht wird öffentlich aufgelegt und ist auf der Gemeindefseite einsehbar. Als nächstes folgt nun die öffentliche Planaufgabe koordiniert mit dem Kantonstrassenprojekt, dem Lärmsanierungsprojekt und der Verkehrsordnung.

### **Teilstrassenplan Ottilienstrasse Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil**

Der Gemeinderat hat gestützt auf Art. 39 ff. StrG den Teilstrassenplan Ottilienstrasse am 19. Mai 2026 genehmigt und zur öffentlichen Auflage verabschiedet. Der Teilstrassenplan liegt 30 Tage, d.h. **Donnerstag, 4. Juni 2026, bis Freitag, 3. Juli 2026**, im Gemeindehaus Bütschwil, Innerfeld 21, 9606 Bütschwil, öffentlich zu Einsichtnahme auf und ist auf der Gemeindefseite abrufbar. Einsprachen gegen den Teilstrassenplan sind innert Auflagefrist schriftlich und begründet beim Gemeinderat Bütschwil-Ganterschwil, Innerfeld 21, 9606 Bütschwil, einzureichen. Die Einsprache hat einen Antrag, eine Darstellung des Sachverhaltes und eine Begründung zu enthalten.

*Gemeinderat Bütschwil-Ganterschwil*

Koordiniert zur vorliegenden Planaufgabe werden folgende Vorhaben öffentlich aufgelegt / publiziert:

### **Kantonstrassenprojekt des Tiefbauamtes Kanton St. Gallen, Abteilung Strassen und Kunstbauten**

Kanton St. Gallen – Gemäss Art. 41 des Strassengesetzes vom 12. Juni 1988 (sGS 732.1; abgekürzt StrG) wird öffentlich aufgelegt:

### **Kantonstrasse Nr. 13, Bütschwil-Ganterschwil: Flankierende Massnahmen Bütschwil, Ottilienstrasse – B70.4.013.036.200**

Von der Regierung beschlossen am 9. Dezember 2025

Aufgabeort: Bütschwil-Ganterschwil, Gemeindehaus, Erdgeschoss

Aufgabefrist: 4. Juni 2026 bis 3. Juli 2026

Unterlagen: [www.sg.ch/tba-auflagen](http://www.sg.ch/tba-auflagen)

Mit dem Kantonstrassenprojekt wird ein Gewässer (Ottilienbach) tangiert.

Schriftliche und begründete Einsprachen gegen das Projekt und die Zulässigkeit der Enteignung gemäss Art. 45 StrG können während der Auflagefrist beim Kanton St. Gallen, Bau- und Umweltdepartement, Lämmlibrunnenstrasse 54, 9001 St. Gallen, erhoben werden. Zur Einsprache ist befugt, wer ein eigenes schutzwürdiges Interesse dardat (Art. 45 Abs. 1 des Gesetzes über die Verwaltungsrechtspflege, sGS 951.1).

*Kanton St. Gallen, Bau- und Umweltdepartement, Tiefbauamt, Strassen und Kunstbauten*

## **Lärmsanierungsprojekt des Tiefbauamtes Kanton**

### **St. Gallen, Abteilung Mobilität und Planung**

Kanton St. Gallen – Gemäss Art. 41 des Strassengesetzes vom 12. Juni 1988 (sGS 732.1; abgekürzt StrG) wird öffentlich aufgelegt:

### **Kantonsstrassen Nrn. 12, 13 und 127 Bütschwil-Ganterschwil: Lärmsanierungsprojekt Bütschwil-Ganterschwil, Abschnitte 70.2 und 70.5 Bütschwil – B70.7.070.004**

Vom Bau- und Umweltdepartement genehmigt am 15. Mai 2026

Auflageort: Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil,  
Gemeindehaus, Erdgeschoss

Auflagefrist: 4. Juni 2026 bis 3. Juli 2026

Unterlagen: [www.sg.ch/tba-auflagen](http://www.sg.ch/tba-auflagen)

Schriftliche und begründete Einsprachen gegen das Projekt und die Zulässigkeit der Enteignung gemäss Art. 45 StrG können während der Auflagefrist beim Kanton St. Gallen, Bau- und Umweltdepartement, Lämmli brunnenstrasse 54, 9001 St. Gallen, erhoben werden. Zur Einsprache ist befugt, wer ein eigenes schutzwürdiges Interesse dartut (Art. 45 Abs. 1 des Gesetzes über die Verwaltungsrechtspflege, sGS 951.1).

*Kanton St. Gallen, Bau- und Umweltdepartement, Tiefbauamt, Mobilität und Planung*

### **Verkehrsordnung Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil der Kantonspolizei St. Gallen, Abteilung Verkehrstechnik**

Das Polizeikommando verfügt in Anwendung von Art. 3 SVG (SR 741.01), Art. 107 SSV (SR 741.21) sowie Art. 19 Abs. 1 EV zum SVG (sGS 711.1) folgende Verkehrsordnungen:

## **Bütschwil**

Mosnangerstrasse, Einmündung der Ottilienstrasse

**Aufheben des Vortrittsrechts** mit Signal «**Kein Vortritt**» (3.02) und Ergänzung «**Richtung der Hauptstrasse**» (5.09)

Ottilienstrasse, Einmündung in die Mosnangerstrasse

**Aufhebung der Verfügung «Kein Vortritt»** (3.02) vom 31. Dezember 1969 sowie der dazugehörigen Markierung «Wartelinie» (6.12)

Neu: **Vortrittsregelung über den Knotenbereich**; angezeigt durch die Signale «**Hauptstrasse**» (3.03) mit Signaler-gänzung «**Richtung der Hauptstrasse**» (5.09) sowie «**Ende der Hauptstrasse**» (3.04)

Grämiger- und Mittendorfstrasse, Einmündung in die Ottilienstrasse

**Aufhebung der Verfügung «Kein Vortritt»** (3.02) vom 14. November 2005 sowie der dazugehörigen Markierung «Wartelinie» (6.12)

Neu: **Entziehen des Vortrittsrechts** durch eine baulich korrekte Trottoirüberfahrt

Hofstrasse, Einmündung in die Ottilienstrasse

**Entziehen des Vortrittsrechts** durch eine baulich korrekte Trottoirüberfahrt

Rechtsmittel: Gegen diese Verfügung kann gemäss Art. 43bis und Art. 47 des Gesetzes über die Verwaltungsrechtspflege (sGS 951.1; abgekürzt VRP) innert 14 Tagen Rekurs an das Sicherheits- und Justizdepartement, Oberer Graben 32, 9001 St. Gallen, erhoben werden. Zur Erhebung des Rekurses ist berechtigt, wer an der Änderung oder Aufhebung der Verfügung ein eigenes schutzwürdiges Interesse dartut (Art. 45 VRP).

*Das Polizeikommando*

Die Bauherrschaft, Keyvest Family Office AG, Frauenfeld, plant den Neubau eines Mehrfamilienhauses mit einer Tiefgarage auf dem Grundstück Nr. 1550B, Hofäcker. Es sollen total 16 Wohnungen erstellt werden. Die verkehrstechnische Erschliessung soll über den Hofäckerweg erfolgen.

Der Teilstrassenplan Hofäckerweg Nr. 271, Bütschwil, hat vom 28. August 2025 bis 29. September 2025 öffentlich aufgelegt. Während der Einsprachefrist ist eine Einsprache eingegangen. Aufgrund der verschärften Praxis und der seit 1. Januar 2026 in Kraft getretener Richtlinie für Erschliessungsstrassen wurden die Planunterlagen überarbeitet. Folgende Änderungen zur ersten öffentlichen Auflage wurden getätigt:

### Teilstrassenplan

- Neu: Klassierung der Bankette beim Gehweg und des Wendehammers

### Situationsplan

- Die Sichtweiten wurden in der Situation geändert
- Die Sichtzonen wurden farblich markiert
- Die Schleppkurve Transporte für Wendehammer wurde im Plan aufgenommen
- Die Legende wurde in Hinweise und Festlegungen unterteilt
- Die Schleppkurve von zwei Personenwagen im Plan beim Einlenker wurden eingezeichnet

### Landerwerbs- und Enteignungsplan

- Die Strasse wurde ebenfalls aufgenommen und die Sichtzonen wurden festgelegt

## ERTEILTE BAUBEWILLIGUNG

---

Länzlinger Philipp und Claudia, Bütschwil; Ersatz Gasheizung im Gebäude Vers.-Nr. 2104B, Grundstück Nr. 1640B, Austrasse 3, Bütschwil

Keller Alex, Bütschwil; Einbau Schwedenofen in Gebäude Vers.-Nr. 91B, Grundstück Nr. 33B, Landstrasse 14, Bütschwil

Imbo Immobilien AG, Cham; Ersatz Gasheizung im Gebäude Vers.-Nr. 1910B, Grundstück Nr. 1528B, Im Grund 18a, Bütschwil

Alphasol Immo AG, Bütschwil; Ersatz Ölheizung durch Luft-Wasser-Wärmepumpe, Aussenaufstellung, Grundstück Nr. 161B, Mosnangerstrasse 8, Bütschwil

Schwarz Emanuel, Ganterschwil; Ersatz Ölheizung durch Wärmepumpe mit Erdsonde, Grundstück Nr. 154G, Thuraustrasse 570, Ganterschwil

Pfiffner Michael, Winterthur; Einbau Fenster Westfassade und Umbau Erdgeschoss, Grundstück Nr. 289G, Oetschwil 535, Ganterschwil

### Technischer Bericht

- Die Dimensionierung, die Wendeanlage und die Sichtweite/Sichtzonen wurden im Bericht aufgenommen
- Die Richtlinie Erschliessungsstrassen wurde im Bericht aufgenommen
- Die Werkleitungen wurden komplett aufgenommen
- Die Kosten wurden aufgenommen

Für die obengenannten Änderungen wird gestützt auf Art. 33bis Abs. 2 StrG eine 2. Mitwirkung durchgeführt, um Vorschläge und Anregungen, sofern möglich, in die Planung einfließen zu lassen. Die Bevölkerung ist eingeladen, zu den Änderungen Stellung zu nehmen. Eine 2. öffentliche Auflage bzw. Änderungsaufgabe folgt in einem nächsten Schritt.

Der Gemeinderat hat den Teilstrassenplan Hofäckerweg, Str. Nr. 271, Gemeindestrasse 2. Klasse, zur 2. Mitwirkung (ergänzend) verabschiedet. Sämtliche Planunterlagen liegen ab **Donnerstag, 4. Juni 2026, bis Freitag, 3. Juli 2026**, im Gemeindehaus Bütschwil, Innerfeld 21, 9606 Bütschwil, zur 2. Mitwirkung auf und können auf der Gemeindefachstelle eingesehen werden. Stellungnahmen ausschliesslich zu den Änderungen dürfen innerhalb der Frist schriftlich zuhanden der Ratskanzlei Bütschwil-Ganterschwil, Innerfeld 21, 9606 Bütschwil, eingereicht werden.

Brändle Thomas und Nicole, Bazenhaid; Abbruch Gebäude Vers.-Nr. 1260B und Neubau Einfamilienhaus mit Wärmepumpe und Erdsonde, Grundstück Nr. 467B, Engi 6, Bütschwil

Nagel Stefan und Nicole, Bütschwil; Sanierung Fassaden West und Ost, Einbau Fenster in Westfassade, Ersatz und Erweiterung Sitzplatzüberdachung, Grundstück Nr. 1387B, Im Grund 22, Bütschwil

Manser Christoph und Andrea, Bütschwil; Umgebungsgestaltung mit Stützmauer und Treppe, Einbau Fenstertüre, Grundstück Nr. 1078B, Aufeldstrasse 6, Bütschwil

Y+Y Miller GmbH, Weiningen; Neubau Parkplatzsolaranlage westlich des Gebäudes Vers.-Nr. 2400B, Grundstück Nr. 512B, Lerchenfeld 13a, Lütisburg Station

## NEUER PARTNER DER POST IN GANTERSCHWIL

---

Ab dem 1. Oktober 2026 können die Postkundinnen und Postkunden in Ganterschwil ihre alltäglichen Postgeschäfte wieder direkt im Dorf erledigen. Partner der Post ist der neue Volg Ganterschwil, der am 1. Oktober 2026, nach der Umbauphase des bisherigen Lebensmittelgeschäfts an der Neckertalstrasse 3, Ganterschwil, Eröffnung feiert. An einer bedienten gelben Theke kann die Kundschaft ihre Postgeschäfte somit wieder wie gewohnt und am gleichen Standort abwickeln. Bis dahin gilt weiterhin die Übergangslösung, welche nach der kurzfristigen Ladenschliessung des ehemaligen Lebensmittelladens ergriffen wurde. Das heisst, Postgeschäfte können in einer der nahegelegenen Filialen in Wattwil oder Bazenhaid sowie in der Filiale mit Partner im Fischbacher-Beck in Bütschwil erledigt werden.

Die Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil, die Verantwortlichen des neuen Volg sowie die Post standen in den letzten Wochen in engem Kontakt, um eine neue, kundenfreundliche Lösung für die Bevölkerung von Ganterschwil zu finden. Gemeindepräsident Hans Städler zeigt sich zufrieden mit der gefundenen Lösung und betont: «Uns ist es wichtig, dass die Bevölkerung von Ganterschwil auch künftig einen gut erreichbaren und persönlich betreuten Zugang zu Postdienstleistungen hat. Wir sind erfreut, dass das Angebot im Dorf erhalten bleibt.» Auch Marisa Cunarro, Bereichsleiterin Volg Detailhandels AG, freut sich über die gefundene Lösung: «Mit den Postdienstleistungen können wir das Angebot im Dorfladen sinnvoll ergänzen und einen Mehrwert für die Bevölkerung schaffen.» Die Post zeigt sich ebenfalls

erfreut, dass gemeinsam eine attraktive Lösung für die Kundschaft gefunden wurde und das Postangebot in Ganterschwil weiterhin gewährleistet bleibt.

### **Digitaler Brief ergänzt die postalische Grundversorgung**

Die Post bietet in der Schweiz rund 2'000 bediente Zugangspunkte an. Dazu gehören unter anderem über 1200 Filialen mit Partner sowie eigene Filialen. Das Partnermodell ist ein zentraler Bestandteil der postalischen Grundversorgung. Seit dem 1. April 2026 gehört ergänzend zur physischen Post auch der Digitale Brief zur postalischen Grundversorgung. Mit dem Digitalen Brief, ermöglicht die Post der Kundschaft künftig die Wahl, ob sie ihre Briefe physisch oder digital versenden oder erhalten möchte – je nach Bedürfnis.

### **Die Post auf dem Smartphone**

Kundinnen und Kunden können dank der neuen Post-App zahlreiche Postgeschäfte digital erledigen. Zum Beispiel können sie ihre Pakete in Echtzeit verfolgen und deren Ankunft flexibel steuern. Sie entscheiden, ob der Pöstler ein Einschreiben ohne Unterschrift in den Briefkasten legen soll oder ob die Pöstlerin das Paket auch vor der Haustür deponieren darf. Sie können auch ihre Briefe und Pakete direkt per Smartphone frankieren und ihre Pakete auf Wunsch zuhause abholen lassen. Zudem bietet die App eine Standortsuche für Filialen, die gelben Briefkästen und Automaten sowie einen digitalen Briefkasten.

---

## ABRECHNUNGSPFLICHT FÜR ARBEITGEBENDE MIT PERSONAL IM HAUSHALT ODER EINER LIEGENSCHAFT

---

Wer Personal im Haushalt oder einer Liegenschaft beschäftigt und sie entlohnt (Geld- oder Naturallohn) ist verpflichtet, von diesem Lohn Sozialversicherungsbeiträge zu entrichten, auch wenn dieser noch so bescheiden ist. Ferienentschädigungen unterstehen auch der Beitragspflicht. Wer die Meldung unterlässt, kann sich strafbar machen.

Unter Personal im Haushalt oder einer Liegenschaft fallen beispielsweise folgende Tätigkeiten:

- Raumpflegerin/Raumpfleger
- Kinderbetreuung, Babysitterin/Babysitter, Au-Pair
- Haushaltshilfe
- Weltreisende
- Hauswartin/Hauswart
- Gärtnerin/Gärtner

Junge Arbeitnehmende sind bis zum 31. Dezember des Jahres, in dem sie das 25. Altersjahr vollenden, von der Beitragspflicht ausgenommen, sofern ihr Einkommen aus einer Tätigkeit in einem Privathaushalt Fr. 750.00 pro Jahr und Arbeitgebenden nicht übersteigt. Die beschäftigten Personen können die Abrechnung verlangen.

Die Anmeldung kann auf [www.svasg.ch/hd-hw-anmeldung](http://www.svasg.ch/hd-hw-anmeldung) ausgefüllt und online eingereicht werden.

SVA

*Sozialversicherungsanstalt des Kantons St. Gallen*

Am Montag, 27. April 2026 besuchten 61 Personen die HV des Spitexvereins im Restaurant Post in Dreien. Die bisherige Vizepräsidentin Rosy Brändle und unsere Stützpunktleiterin Andrea Nagel blickten auf das vergangene Jahr zurück. Die Arbeit im neuen Stützpunkt ist gut angelaufen und das Team hat auch im vergangenen Jahr wieder sehr viel geleistet.

Leider mussten wir im Dezember 2025 vom Rücktritt unseres langjährigen und kompetenten Präsidenten, Kenntnis nehmen. Am 26. Januar 2026 mussten wir uns für immer von ihm verabschieden. Mit einer Gedenkminute würdigten ihn die Anwesenden.

Aus diesem Grund wurden Neuwahlen nötig. Unsere bisherige Vizepräsidentin und Personalverantwortliche erklärte sich bereit, das Präsidium zu übernehmen. Da Balz Wielatt seine Nachfolge nicht mehr persönlich ins Amt einführen konnte, ist dies mit Blick auf die laufenden Prozesse und die Weiterentwicklung des Vereins eine ideale Lösung. Rosy Brändle gehört dem Vorstand seit 13 Jahren an.

Für die Nachfolge als Personalverantwortlichen stellte sich Alex Forrer aus Bütschwil zur Wahl. Aufgrund seiner sehr breitgefächerten Ausbildung und seiner Tätigkeit im Personalwesen, Führung, Strategie und Unternehmenskultur ist er die perfekte Besetzung für dieses Amt. Er wird den Verein auch bei der diesjährigen Strategietagung begleiten, in der wichtige Zukunftsfragen angegangen werden.

Neu wird mit Dr. med. Georgios Vatsakis wieder ein Arzt im Vorstand Einsitz nehmen. Wir schätzen uns glücklich, dass Dr. Vatsakis uns zusammen mit der Stützpunktleiterin in medizinischen Fragen berät und begleitet.

Alle drei Mitglieder wurden einstimmig gewählt.

Im Anschluss an die Sitzung durften die Anwesenden einen sehr spannenden und lehrreichen Beitrag von Urs Bücheler von der Kapo St. Gallen hören. Er referierte über Sicherheit im Alltag und Cyberkriminalität. Sein Vortrag wird auf unserer Webseite zu finden sein.

## GELDSPIELSUCHT BELASTET

---

### Hilfe holen ist der Game-Changer

Geldspielsucht belastet Betroffene und Angehörige. Oft sind massive Spielschulden die Folge und damit bedrohte Existenzen, schlaflose Nächte, oder Rückzug und Isolation.

Auch Sportwetten sind nicht unproblematisch und können süchtig machen. Mit einer Wette viel Geld verdienen: der Reiz ist verlockend. Während die Wettenden oft viel Geld verlieren und sich verschulden, machen Wettbüros enorme Gewinne.

Doch es gibt Hilfe: Beratungsstellen in der ganzen Schweiz, telefonische Beratung rund um die Uhr oder Online-Beratung sind ein echter Game-Changer. Die neue Kampagne «Game-Changer» der Schweizer Kantone und des Fürstentums Liechtenstein macht auf diese kostenlosen Hilfsangebote aufmerksam.

Mehr Informationen unter: [www.game-changer.ch](http://www.game-changer.ch)

### In der Region gibt es folgende Hilfsangebote:

Telefonberatung 24h, kostenlos, anonym,  
Tel.-Nr. 0800 040 080

Die Suchtberatung Region Wil (Tel.-Nr. 071 913 52 72) ist gerne für Sie da. Unsere Beratungsangebote sind kostenlos und die Beratungspersonen stehen unter Schweigepflicht.

Auf unserer Homepage finden Sie weiterführende Informationen. Suchtberatung Region Wil: [www.sbrw.ch](http://www.sbrw.ch)

Zudem möchten wir Sie auf das Angebot der anonymen Online-Suchtberatung SafeZone aufmerksam machen. Diese datenschutzsichere Dienstleistung bietet Beratung für Betroffene, deren Angehörige und Nahestehende, für Fachpersonen und Interessierte.

Einfach einloggen bei <https://www.suchtberatung-region-wil.ch/safezone> oder nachstehenden QR-Code einscannen:



Quellen:

Spielen ohne Sucht: <https://www.sos-spielsucht.ch/de/>

Sucht Schweiz: <https://www.suchtschweiz.ch/gluecksspiel/>

SafeZone.ch: <https://www.safezone.ch/de/>



# AUS DER KIRCHE

## BÜTSCHWIL

### Feierliche Festmesse mit ehemaligen päpstlichen Schweizer Gardisten

**Sonntag, 7. Juni 2026, 10.30 Uhr, Eucharistiefeier**

Festlicher Einzug, begleitet von der Musig Bütschwil ab Mosnangerstrasse zur Pfarrkirche. Die Vereinigung der ehemaligen päpstlichen Schweizergardisten der Sektion Ostschweiz kommt in Bütschwil zu ihrer Jahresversammlung zusammen.



Bildquelle: Simon Krummenacher

Aus diesem besonderen Anlass sind alle herzlich eingeladen, an der feierlichen Festmesse in der katholischen Kirche Bütschwil teilzunehmen. Gemeinsam wollen wir diesen festlichen Moment begehen und die Verbundenheit zur Tradition der Schweizergarde pflegen. Im Anschluss an den Gottesdienst sind alle Gäste eingeladen, beim Apéro in ungezwungener und geselliger Atmosphäre zusammenzukommen, sich auszutauschen und den Anlass gemeinsam ausklingen zu lassen.

### Patrozinium hl. Antonius

**Donnerstag, 11. Juni 2026, 19.00 Uhr, Antoniuskapelle Chromen**

Eucharistiefeier

### Patrozinium Dreifaltigkeit

**Samstag, 13. Juni 2026, 17.00 Uhr, Kapelle Dietfurt**

Eucharistiefeier



## GOTTESDIENST MIT VOLKSTÜMLICHEN CHORLIEDERN VORGETRAGEN VOM SING-MIT CHOR

**Sonntag, 7. Juni 2026, 09.30 Uhr, evang. Kirche, Bütschwil**

«De Himmel klingt und d'Erde singt» – diese Liedzeile und weitere frohe und beschwingte volkstümliche Chorlieder werden im Gottesdienst am Sonntag, 7. Juni 2026, durch den Sing-mit Chor, zum Klingen gebracht. Die passende, lüpfige Instrumentalbegleitung für die von Roman Bislin-Wild komponierten Chorlieder übernehmen Dani Bösch am Akkordeon und Roman Bislin-Wild am Piano. Die Gesamt-

leitung liegt bei Esther Wild Bislin, die liturgische Gestaltung bei Pfarrerin Katharina Leser.

Herzlich Einladung zum Mitfeiern und anschliessenden Kirchenkaffee.



## FIIRE MIT DE CHLIINE

**Samstag, 13. Juni 2026, 09.30 Uhr, kath. Kirche Bütschwil**

«Auch du bist ein kleines Wunder»



## ÖKUMENISCHE SENIORENGRUPPE UNTERES TOGGENBURG

---

### Mittagstisch im Restaurant Hulftegg, Mühlrüti Donnerstag, 18. Juni 2026, 11.30 Uhr

Anmeldung bis Dienstag, 16. Juni 2026, direkt im Restaurant Hulftegg, Mühlrüti, Tel.-Nr. 071 983 33 66.

Wenn eine Mitfahrgelegenheit gewünscht wird, melden Sie sich bitte bei Beatrice Bollhalder, Tel.-Nr. 079 451 90 99.

Zu diesem Mittagstisch sind alle herzlich eingeladen. Wir freuen uns auf ein paar gemütliche Stunden mit geselligem Zusammensein.

*Das ökumenische Vorbereitungsteam*



## BIBLIOTHEK GANTERSCHWIL

---

### Lesesommer 2026

Ab sofort bis im Oktober 2026 steht bei dem Bänkli am Rundweg Buech-Hengartensteig (nahe Familie Durrer, Feld) und bei der Grillstelle im Gartikon je eine Box mit Büchern. Alle Bücher können vor Ort gelesen, mit nach Hause genommen, zurückgebracht oder behalten werden.

Wir freuen uns auf viele interessierte Fussgänger und deren Einträge im Gästebuch!

### Tauschbörse Fussball- Bildli

Heute **Donnerstag, 4. Juni 2026, von 18.30 Uhr bis 19.30 Uhr**, besteht die Gelegenheit in der Bibliothek Ganterschwil Fussball-Bildli zu tauschen. Wir freuen uns auf grosse und kleine Fussballfans!

Adresse:

Neckertalstrasse 4, Ganterschwil

Direkt bei der Postautohaltestelle: alte Post



Bild: Claudia Mitschjeta



# AUS DEN VEREINEN

## FÜHRUNG «VILLEN UND GÄRTEN» IN WINTERTHUR

---

Wir reisen mit dem Zug nach Winterthur in die schöne Gartenstadt. Gemeinsam entdecken wir mit einem Tourguide schöne Villen und Gartenanlagen rund um die Altstadt. Neben interessanten Geschichten erwarten uns idyllische Wege, alte Bäume und wunderschöne Gärten. Wer ist interessiert an diesem historischen Streifzug durch Winterthur?

**Samstag, 13. Juni 2026, Treffpunkt Bahnhof Bütschwil, 13.00 Uhr**

Führung: 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr

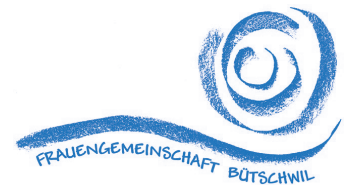
Kosten: ca. Fr. 20.00, je nach Teilnehmerzahl (exkl. Zugticket)

Anmeldung bis 3. Juni 2026 an Eliane Kengelbacher, Tel.-Nr. 079 734 58 63 oder elianebi@bluemail.ch

Die Frauengemeinschaft freut sich auf viele Anmeldungen. Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen!



Bildquelle: <https://winterthur.com/winterthur-entdecken/stadtfuehrungen/alle-stadtfuehrungen/villen-und-gaerten.html>



## AKTIVES ALTER LÜTISBURG (REGIONALER ANLASS)

---

**Betriebsbesichtigung der Firma MORGA AG, Ebnat-Kappel, Dienstag, 23. Juni 2026**

13.15 Uhr Besammlung bei der kath. Kirche, Lütisburg – wir bilden Fahrgemeinschaften

14.00 Uhr Führung durch die Morga

Wir erhalten einen Einblick zur Herstellung von hochwertigen natürlichen Lebensmitteln (wegen den vielen Treppen nicht geeignet für Personen mit Gehbehinderung)

Mit einem Zvieri im Café Kunz lassen wir den Nachmittag ausklingen.

Anmeldung bis Freitag, 19. Juni 2026 bei:

Edith Knobel, Tel.-Nr. 071 931 48 79 oder 079 785 48 46

Sylvia Brunner, Tel.-Nr. 071 931 29 68 oder 079 487 92 43

*Euer Senioren-Team*



## FREUDE AM TENNISSPORT?

Möchten Sie eine Saison lang Tennisluft schnuppern und den Sport unverbindlich kennenlernen? Für nur Fr. 100.00 erhalten Sie die Möglichkeit, ein ganzes Jahr lang den Tennissport auszuprobieren.

Der TC Bütschwil bietet Ihnen drei top gepflegte Tennisplätze, ein Clubhaus mit Garderoben sowie ein aktives und geselliges Clubleben.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Weitere Informationen finden Sie unter [www.tcbuetschwil.ch](http://www.tcbuetschwil.ch).

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



## NÄCHSTE HEIMSPIELE DES FC BÜTSCHWIL

Der FC Bütschwil lädt alle Fussball-Interessierten zu den nächsten Heimspielen ein. Mit dem Getränkewagen ist an den gekennzeichneten Spielen (\*) auch für Speis und Trank gesorgt. Allfällige Änderungen werden laufend auf der Homepage des OFV publiziert.

Der FC Bütschwil freut sich über Ihre Unterstützung.



| Mannschaft                | Datum  | Zeit      | Gegner                    | Bemerkungen Spielort    |
|---------------------------|--------|-----------|---------------------------|-------------------------|
| Junioren D-9 Prom.        | 05.06. | 19.30 Uhr | FC Neckertal-Degersheim   |                         |
| *Senioren 30+             | 05.06. | 20.00 Uhr | SC Bronschhofen           |                         |
| *Turnier Junioren Fa+b    | 06.06. | 09.00 Uhr |                           |                         |
| *Turnier Junioren G       | 06.06. | 12.00 Uhr |                           |                         |
| Juniorinnen FF14 2. Stkl. | 06.06. | 14.00 Uhr | FC Uznach                 | Untersand, Ebnat-Kappel |
| Junioren D-7 2. Stkl.     | 06.06. | 15.00 Uhr | FC Dussnang               |                         |
| *Junioren C Prom.         | 06.06. | 17.30 Uhr | SC Berg Grp.              |                         |
| *FF Toggenburg 1 Grp.     | 06.06. | 20.00 Uhr | FC Erlinsbach             |                         |
| *Turnier Juniorinnen FF9  | 07.06. | 09.30 Uhr |                           |                         |
| *Turnier Junioren Ea      | 07.06. | 12.00 Uhr |                           |                         |
| *FF Toggenburg 3 Grp.     | 07.06. | 14.30 Uhr | FC Rorschach-Goldach 17 1 |                         |
| FF Toggenburg 2 Grp.      | 07.06. | 16.00 Uhr | FC Eschlikon 1            | Sonnmatt, Kirchberg     |
| *Junioren A Prom.         | 07.06. | 17.00 Uhr | FC Zuzwil                 |                         |
| *Herren 1                 | 14.06. | 16.00 Uhr | FC Eschenbach 1           |                         |



# Lehrstelle mit Zukunft



Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil

Du möchtest eine **abwechslungsreiche Ausbildung**, mit Menschen arbeiten und sehen, wie eine Gemeinde funktioniert?

Die Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil ist eine aufstrebende Gemeinde mit rund 5'400 Einwohnerinnen und Einwohner, moderner Infrastruktur sowie vielen Möglichkeiten für Freizeit, Sport und Erholung.



Ab August 2027 bieten wir eine Lehrstelle als

## Kauffrau / Kaufmann EFZ öffentliche Verwaltung

### Dich erwartet

- ✓ abwechslungsreiche Ausbildung
- ✓ moderne Arbeitsmittel
- ✓ aufgeschlossenes Mitarbeiterteam
- ✓ Ausbildung auf allen Abteilungen
- ✓ Weiterbildungsmöglichkeiten

### Das bringst du mit

- ✓ Sekundarschulabschluss (gute Noten), Realabschluss (sehr gute Noten)
- ✓ sehr gute Deutschkenntnisse
- ✓ Einsatzbereitschaft
- ✓ teamfähige Persönlichkeit
- ✓ Interesse am öffentlichen Geschehen

**Bewirb  
dich  
jetzt!**

Fühlst du dich angesprochen?  
Dann sende jetzt deine Bewerbung mit:

- ✓ Lebenslauf
- ✓ Zeugniskopie
- ✓ Stellwerkprofil
- ✓ Foto

bis **Donnerstag, 11. Juni 2026**

Gemeindeverwaltung  
Bütschwil-Ganterschwil  
Ausbildungsverantwortliche  
Innerfeld 21  
9606 Bütschwil  
oder per Mail an:  
[corinna.hasler@buetschwil-ganterschwil.ch](mailto:corinna.hasler@buetschwil-ganterschwil.ch)



GRÜMPEL  
TURNIER



**Donnerstag 18.06.**  
– Samstag 20.06.2026  
Sportplatz Breite  
Jetzt anmelden unter:  
[fcbuetschwil.ch](http://fcbuetschwil.ch)

GRÜMPEL  
TURNIER

**Donnerstag 18.06**  
Dartturnier ab 18:00 Uhr  
WM–Public Viewing  
> Schweiz–Spiel um 21:00 Uhr

**Freitag 19.06**  
Dorfturnier  
Dorfolympiade  
Gerü der Klostertaler  
> ab ca. 21:00 Uhr

**Samstag 20.06**  
Grümpeltturnier  
Schüler:innen–Turnier  
Pläuschlercup

WM Public Viewing


Festwirtschaft &  
Barbetrieb mit DJ  
Diverse Kategorien  
Grosse Tombola



**FC BÜTSCHWIL**


Jetzt anmelden unter:  
[fcbuetschwil.ch](http://fcbuetschwil.ch)  
Anmeldeschluss 7. Juni





**RAIFFEISEN**  
Immomakler


Möchten Sie Ihre  
Immobilie verkaufen?



**Audrey Räss**  
Immobilienmaklerin  
T 058 257 21 26  
[audrey.raess@raiffeisen.ch](mailto:audrey.raess@raiffeisen.ch)  
[immo.raiffeisen.ch](http://immo.raiffeisen.ch)

**Ich kenne den lokalen Markt und  
verkaufe Ihre Immobilie erfolgreich.**

**Massnahmenzentrum Bitzi**  
**Bio-Gärtnerei**  
**9607 Mosnang**



ÖFFNUNGSZEITEN

Montag bis Freitag: 8:00 Uhr bis 11:45 Uhr /  
13:00 Uhr bis 17:00 Uhr  
Samstag: 18. April bis 20. Juni 2026 /  
8:00 Uhr bis 12:00 Uhr

T 058 228 15 80 / [mzb.gaertnerei@sg.ch](mailto:mzb.gaertnerei@sg.ch)

**Verein Alterssiedlung Altoggenburg**

Einladung zur Jahresversammlung

Donnerstag, 18. Juni 2026, 18.00 Uhr  
Restaurant Krone, Mosnang

# Sommerausstellung 2026

Liebe Freunde, Kunden, Interessenten

Am **Samstag**, den **13.06.2026**, von 10:00 – 17:00 Uhr und  
am **Sonntag**, den **14.06.2026**, von 10:00 – 17:00 Uhr

laden wir Sie zur **SOMMER Ausstellung** bei der Garage Bieri in Mosnang ein. Verpassen Sie keine unserer faszinierenden Attraktionen:

- neuste OPEL Modelle
- erstklassige Occasionsfahrzeuge
- 26m lange Carrera-Bahn
- Rennsimulator
- Wettbewerb

Seien Sie Teil dieses unvergesslichen Anlasses und feiern Sie mit uns die Sommersaison 2026. Wir freuen uns auf Sie!

**Garage Bieri AG**  
Kurt Brändle  
Geschäftsleitung



**GARAGE BIERI** Mosnang

Ihr Partner fürs Auto.

**Garage Bieri AG**  
Bütschwilstrasse 20  
9607 Mosnang  
Tel. 071 983 27 66  
garagebieri.ch

## KLÄGERTECHNIK

Garten- und Forstgeräte

071 565 31 62 | 079 743 27 52 | info@klaegertechnik.ch | klaegertechnik.ch




Mer flücket Alles!

**Einladung zur Ausstellung**  
**Samstag, 13. Juni und Sonntag, 14. Juni 2026**  
**(Gemeinsam mit Garage Bieri in Mosnang)**

Sa./ So. 10:00h – 17:00h

Entdecken Sie die neuesten Innovationen rund um Gartenpflege und Forsttechnik!

Freuen Sie sich auf eine vielseitige Ausstellung mit modernen Geräten und praktischen Lösungen für Profis und Hobbyanwender:

- Leistungsstarke Motorsägen, Rasenmäher und Traktoren
- Innovative Akku-Technologien für leises und effizientes Arbeiten
- Hochwertige Werkzeuge für Garten- und Landschaftspflege
- Fachberatung vor Ort



Egal ob Gartenliebhaber, Forstwirt oder Landschaftsgärtner- hier finden Sie die passenden Geräte für Ihre Anforderungen.

Für leibliches Wohl ist ebenfalls gesorgt.

Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich inspirieren!  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Bei schönem Wetter mit  
**HÜPFBURG**

FAMILIENPLAUSCH

# De schnellischt Bütschwiler 2026

## Sonntag, 14. Juni

### Primarschulplatz Dorf, Bütschwil

**Startschuss: 11.00 Uhr**

**Startnummernausgabe: 09.30 - 10.15 Uhr**

**Spezialangebot** (Kaffee & Gipfeli) ab 09.30 - 10.15 Uhr

Teilnahmeberechtigt sind alle in der  
Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil wohnhaften  
Kinder (altersunabhängig).

Weitere Informationen unter [www.ktvbuetschwil.ch](http://www.ktvbuetschwil.ch)

## Inserate



Zu Vermieten ab Juli

7 ½ Zi Einfamilienhaus (180m<sup>2</sup>)

Beim Bahnhof 11, 9615 Dietfurt

Nettomiete: CHF 2400.-

- Ruhige Lage
- helle Zimmer
- Loggia
- Garten



Fragen und Besichtigung 079 150 12 05

### Zu vermieten in Ganterschwil

2.5 Zimmerwohnung mit Balkon  
und Parkplatz

Telefon 079 399 67 68

### Gut vorbereitet durch Hitzetage.

Schütze dich und andere.  
Jetzt informieren:

[www.hitzeplan-sg.ch](http://www.hitzeplan-sg.ch)

HITZEPLAN  
ST.GALLEN



### BIBLIOTHEK BÜTSCHWIL

Alte Strasse 10  
9606 Bütschwil  
Tel. 071 983 41 62  
[bibliothek@buetschwil.ch](mailto:bibliothek@buetschwil.ch)

### Lesetipps Juni 2026

#### Fölck, Romy

*Fünf Fremde – Nur einer kennt das tödliche  
Geheimnis, das sie alle verbindet* : Thriller  
Lübbe Verlag, 384 Seiten

Die Wellen peitschen gegen die Fähre, als fünf  
Passagiere an einem stürmischen Oktobertag  
die Insel Neuwerk in der Nordsee erreichen.

Für vier von ihnen ist es die Rückkehr an  
einen Ort, der dunkle Erinnerungen wachruft.  
An einen Sommer vor dreissig Jahren, in dem  
zwei Teenager spurlos aus dem Schullandheim  
verschwanden. Auch damals waren die vier auf  
Neuwerk - und eine Frage hat sie seither nie  
mehr losgelassen: Was geschah in jenem  
verhängnisvollen Sommer wirklich? Als ein Orkan  
aufzieht und niemand die Insel verlassen kann,  
drängen lang gehütete Geheimnisse an die  
Oberfläche. Denn es gibt jemanden, der die  
Antwort kennt. Und der nicht eher ruht, bis  
eine alte Schuld endlich gesühnt wird ...

# Experimentierlabor 2026:

## Bütschwil-Ganterschwil

Das Experimentierlabor ist ein attraktives und kostenloses Angebot für Schulkinder aus der Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil und aus weiteren St. Galler Regionen. Es bietet einen spielerischen Zugang zu technischen und naturwissenschaftlichen Themen. Entwickelt und betreut werden die Experimente durch lokale und engagierte Unternehmen sowie durch das Team von energietal toggenburg.

Beim Experimentierlabor können Schülerinnen und Schüler unter Begleitung von fachkundigen Lernenden der beteiligten Unternehmen selbständig experimentieren, Technik erfahren und erleben. Sie treten dabei in kleinen Gruppen mit der technischen Berufswelt in Kontakt. Im Experimentierlabor werden mehrere betreute Stationen angeboten.

## Wir suchen: Unternehmen aus der Region

Für ein spannendes und lehrreiches Experimentierlabor suchen wir lokale engagierte technische Unternehmen, die in Zusammenarbeit mit energietal toggenburg, Experimente entwickeln sowie ihren Experimenteposten während 2 bis 3 Wochen zu bestimmten Zeitfenstern betreuen.

Das bieten Sie den Schulkindern:

- ◇ einen spielerischen Zugang zu Experimenten im technischen und naturwissenschaftlichen Bereich erhalten
- ◇ das Untersuchen von mechanischen und elektrischen Phänomenen
- ◇ die Analyse und Reflektion von Energieumwandlungen
- ◇ evt. die Herstellung eines Werkstücks, das sie mitnehmen können

Diesen Nutzen bekommt Ihr Unternehmen:

- ◇ dem Fachkräftemangel entgegenwirken
- ◇ nachhaltiges Mitgestalten der Bildung zukünftiger Lernenden
- ◇ Förderung der Attraktivität ihrer Lehrstellen

**Das nächste Experimentierlabor findet im Herbst 2026 in der Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil statt.**

Bei Interesse an einer möglichen Teilnahme oder für weitergehende Informationen melden Sie sich bei energietal toggenburg:  
info@energietal-toggenburg.ch oder Telefon 071 987 00 77



Weitere Informationen  
[www.experimentierlabor.ch](http://www.experimentierlabor.ch)

**BÜTSCHWIL**  
**GANTERSCHWIL**  
DAS DORF DER DÖRFER

**energietal** toggenburg  
«das sind wir»



**FDP**  
Die Liberalen

mit Apéro und  
Einblick in den  
Werkhof und  
Dachgarten

**Einladung zur Hauptversammlung  
FDP Bütschwil-Ganterschwil**

Montag, 22. Juni 2026, 19.00 Uhr, bei Gärten und mehr AG,  
Lerchenfeld 9, Lütisburg Station

Wir machen  
Bütschwil-Ganterschwil stark!

fdp-büga.ch © gartenundmehr.ch



**HALLENBAD  
BÜTSCHWIL**  
Kurse und Wasseraktivitäten

**FIT IM WASSER**  
PROFESSIONELL BEGLEITET.

 Schwimmkurs    Aquafitnessgruppenkurs    Kinderschwimmkurs    Delfinschwimmen

**Gemeinsam in Bewegung kommen.**  
Wir bieten auch Vereinskurse und Individualkurse.  
Vom ersten Wasserkontakt bis zur Trainingsgruppe.

 [INFO@HALLENBAD-BUETSCHWIL.CH](mailto:INFO@HALLENBAD-BUETSCHWIL.CH)  
 071 983 14 11



# Was kommt in den Neophytensack?



Welche Pflanzenteile bei den jeweiligen invasiven Neophyten fortpflanzungsfähig sind, wird durch die entsprechenden Symbole dargestellt.



Blüten, Früchte und Samen



Ganze Pflanze



Früchte und Samen



Wurzeln

Alle weiteren Pflanzenteile gehören in die Grünabfuhr.  
Informieren Sie sich unter [neophytensack.ch](http://neophytensack.ch)

\* Im Abfallkalender Ihrer Gemeinde finden Sie Informationen, wo Sie den Neophytensack kostenlos beziehen und entsorgen können.



**Kanton St.Gallen und  
St.Galler Gemeinden**



## Abstimmen und Wählen geht jetzt auch digital

### So melde ich mich an

E-Voting ist ein ergänzendes Angebot zu den bisherigen Stimmkanälen. Für die Nutzung des elektronischen Stimmkanals ist eine einmalige Anmeldung nötig, die nur wenige Klicks erfordert.

#### Die Schritte kurz erklärt:



Scannen Sie den QR-Code und starten Sie die Anmeldung.



Geben Sie Ihre Daten ein und bestätigen Sie die Anmeldung.



Sie erhalten in Kürze eine schriftliche Bestätigung Ihrer Anmeldung per Post.



Hier den QR-Code scannen und dann mit dem Anmeldeprozess starten.  
<https://anmeldung.e-voting.sg.ch>

#### Anmeldefrist

An- und Abmeldungen sind jederzeit möglich und werden berücksichtigt, wenn sie spätestens 8 Wochen vor dem Wahl- oder Abstimmungssonntag vorgenommen werden.

Bei Fragen können Sie sich gerne bei unserem Support melden:  
[+41582291010](tel:+41582291010) / [support@sg.ch](mailto:support@sg.ch)

Mehr Informationen zum Stimmkanal E-Voting finden Sie unter:  
[e-voting.sg.ch](https://e-voting.sg.ch) / [evoting-info.ch](https://evoting-info.ch)



## VERANSTALTUNGSKALENDER

|  |                       |
|--|-----------------------|
| Abendspaziergang (Frauengemeinschaft Bütschwil)                                    | 4. Juni 2026          |
| Bütschwil unplugged (Openair Bütschwil)  | 4. Juni 2026          |
| Vortrag zu Sodbrunnen (Toggenburger Museum)  | 4. Juni 2026          |
| Ständli Restaurant Berghof (Musikgesellschaft Ganterschwil)                        | 4. Juni 2026          |
| 60 Jahre Jubiläum Blauring Bütschwil   | 5. bis 6. Juni 2026   |
| Ehemaligenabend Blauring Bütschwil   | 5. Juni 2026          |
| Bibliothek 60+ (Bibliothek Bütschwil)  | 5. Juni 2026          |
| Gottesdienst «Volkstümliche Chorlieder» (Evang. Kirchgemeinde Unteres Toggenburg)  | 7. Juni 2026          |
| Gottesdienst mit ehemaligen Schweizer Gardisten (Kath. Kirchgemeinde)              | 7. Juni 2026          |
| Samariterübung (Samariterverein Mosnang)   | 8. Juni 2026          |
| Eltern-Kindertreff in der Spielgruppe Windrad (Spielgruppe Windrad)                | 9. Juni 2026          |
| Beruflicher Check-up – wie geht das? (Berufs- und Laufbahnberatung Toggenburg)     | 9. Juni 2026          |
| Buchstart: Reim und Spiel (Bibliothek Bütschwil)                                   | 10. Juni 2026         |
| Stadtführung in Winterthur (Frauengemeinschaft Bütschwil)                          | 13. Juni 2026         |
| De schnellscht Bütschwiler (KTV Bütschwil)   | 14. Juni 2026         |
| Eltern-Kindertreff in der Spielgruppe Windrad (Spielgruppe Windrad)                | 15. Juni 2026         |
| Exkursion zum Wildenmannisloch (Toggenburger Museum)                               | 16. Juni 2026         |
| Offene Tür im evang. Pfarrhaus Bütschwil (Evang. Kirchgemeinde Unteres Toggenburg) | 16. Juni 2026         |
| BIZ-Familien-Parcours (Berufs- und Laufbahnberatung Toggenburg)                    | 17. Juni 2026         |
| Dorf- und Grümpelturnier FC Bütschwil  | 18. bis 20. Juni 2026 |
| Mittagstisch im Restaurant Hulftegg, Mühlrüti (Ökumenische Seniorengruppe)         | 18. Juni 2026         |
| Abendexkursion Schwägalp (Natur- und Vogelschutzverein)                            | 18. Juni 2026         |
| Lehrstellenforum Wil (Verein Lehrstellenforum Wil)                                 | 20. Juni 2026         |

### IMPRESSUM

14. Jahrgang – Ausgabe Nr. 11

#### Herausgeberin

Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil

#### Redaktion

Einwohneramt Bütschwil-Ganterschwil

Innerfeld 21, 9606 Bütschwil

Tel.-Nr. 071 982 82 26

[einwohneramt@buetschwil-ganterschwil.ch](mailto:einwohneramt@buetschwil-ganterschwil.ch)

#### Auflage

2'670 Exemplare

#### Druck:

Schneider-Scherrer AG, Druckerei, Bazenhaid

#### Annahmeschluss:

für Nr. 12/2026

Donnerstag, 11. Juni 2026, 24.00 Uhr